



VW GOLF V 2003 -> 2008

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 1K3837461B



O.E. ref. 1K3837462B



(O.E.)

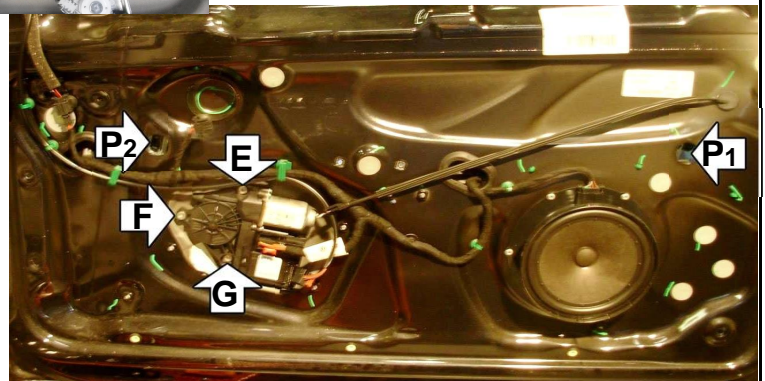
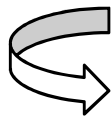
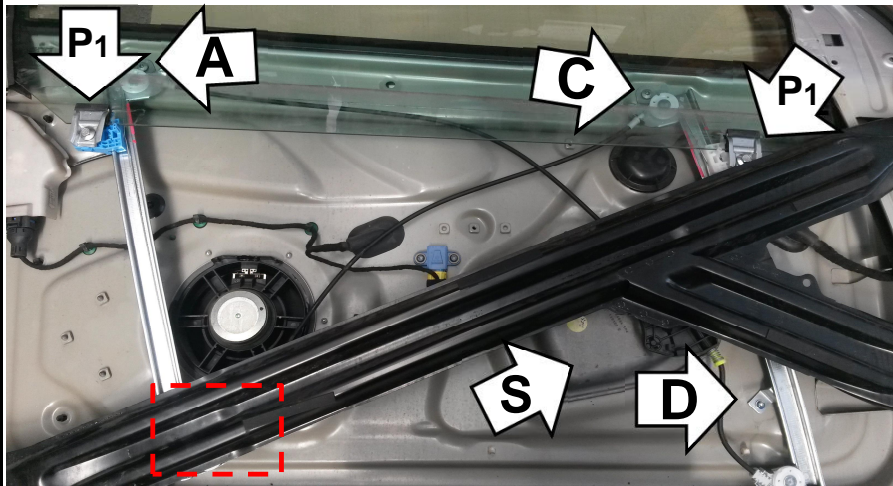


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Sbloccare il vetro.
- 2) Togliere la piastra di supporto S dall'alzacristallo da sostituire e montarla sul nuovo alzacristallo
- 3) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A-B-C-D. Fissare la piastra di supporto S nella propria sede
- 4) Rimontare il pannello in portiera.
- 5) Fissare il motore dalla parte opposta del pannello. Fissare il motore nei punti E-F-G
- 6) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 7) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Release the glass.
- 2) Remove the support plate S from the the window regulator to replace and mount it on the new window regulator
- 3) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C-D. Fix the support plate S in its seat
- 4) Re-mount the panel into the door.
- 5) Fix the motor from the opposite side of the panel. Fix the motor into positions E-F-G
- 6) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 7) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Desaccoupler avant la vitre.
- 2) Retirer la plaque S du lève-vitre à remplacer et le monter sur le nouveau lève-vitre
- 3) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C-D. Fixer la plaque de support S dans son siège
- 4) Remonter le panneau dans la porte.
- 5) Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau. Fixer le moteur sur les points E-F-G
- 6) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 7) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , sassurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Lösen Sie die Scheibe.
- 2) Demontieren Sie die Trägerplatte S vom Fensterheber, um diese auf dem neuen Fensterheber zu montieren
- 3) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D
Befestigen Sie die Stützplatte S in seinem Sitz
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder.
- 5) Befestigen Sie den Motor an den Punkten E-F-G von der anderen Seite der Verkleidung
- 6) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 7) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desacoplar primero el cristal.
- 2) Desmontar la placa soporte S del elevador, reemplazarla y montar el nuevo elevador
- 3) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel y fijarlo en los puntos A-B-C-D. Fijar la placa soporte S en su asiento
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta.
- 5) Fijar el motor desde el lado contrario del panel. Fijar el motor en los puntos E-F-G
- 6) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 7) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Liberte o vidro.
- 2) Retire a placa de apoio S do elevador a substituir e aplique-a no elevador novo
- 3) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C - D. Fixar o suporte da placa S na sua sede
- 4) Monte novamente o painel na porta.
- 5) Fixe o motor do lado oposto do painel. Fixe o motor nos pontos E-F-G
- 6) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2
- 7) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2) S
- 3) A-B-C-D. S
- 4)
- 5) E-F-G
- 6) P1 P2
- 7)

!

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usu panel z drzwi. Odblokuj szyb .
- 2) Zdemontuj pęk mocujący S z podno nika szyby i zamontuj j na nowym podno niku szyby
- 3) Umie nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C-D. Fix podpieraj ce S w swoim gnie dzie
- 4) Zamontuj panel na drzwiach.
- 5) Przymocuj silniczek z drugiej strony pętli. Przymocuj silniczek w miejscach E-F-G
- 6) Opu szyb na prowadnic szyby i zablokuj j w pozycji P1 i P2
- 7) Podj cz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podno nika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie dziająj .

Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obsługi pojazdu.

Aby zapewni wj ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.